

## **INFORMAZIONI SULLA TRASCRIZIONE IN ITALIA DELLA NASCITA DEI FIGLI MINORI**

### **CASO 1) FIGLI NATI ALL'INTERNO DEL MATRIMONIO**

Al fine di poter registrare in Italia un figlio nato/a all'interno del matrimonio si deve presentare o inviare all'Ufficio di Stato Civile del Consolato Generale un atto di nascita su modello internazionale, in originale

### **CASO 2) FIGLI NATI FUORI DA MATRIMONIO**

Al fine di poter registrare in Italia un figlio nato/a fuori dal matrimonio si deve presentare o inviare all'Ufficio di Stato Civile del Consolato Generale la seguente documentazione:

- 1) L'estratto dell'atto di nascita su modello internazionale, in originale;
- 2) il riconoscimento di paternità;
- 3) il riconoscimento di maternità;
- 4) il consenso dell'altro genitore che abbia già effettuato il riconoscimento (su atto separato solo se non presente nei riconoscimenti di cui sopra);

I documenti devono essere in originale o in copia autenticata dall'autorità che li rilascia. I riconoscimenti e il consenso (punti 2, 3 e 4) devono essere tradotti in lingua italiana. Nel sito web di questo Consolato Generale è consultabile (alla voce "modulistica") la lista dei traduttori giurati iscritti nei registri di questa Rappresentanza.

Se la documentazione risulterà completa e corretta si renderà necessario versare 24,00 Euro per la legalizzazione della firma del traduttore alle seguenti coordinate bancarie:

**Istituto bancario: Deutsche Bank**

**IBAN: DE71 1007 0100 0310 4445 01**

**BIC: DEUTDEBB101**

Consolato Generale d'Italia 70192 Stoccarda . Lenzhalde 46 Tel.: 071 1-2563-1 08 Fax: 071 1 -2563-109

e-mail: [statocivile.stoccarda@esteri.it](mailto:statocivile.stoccarda@esteri.it)

# INFORMATIONEN ÜBER DIE UMSCHREIBUNG DER GEBURT VON MINDERJÄHRIGEN KINDERN IN ITALIEN

## FALL 1) IN DER EHE GEBORENE KINDER

Um ein in der Ehe geborenes Kind in Italien anmelden zu können, muss eine Geburtsurkunde nach internationalem Muster im Original an das Zivilstandsamt des Generalkonsulats geschickt werden.

## FALL 2) AUßEREHELICHE KINDER

Zwecks Registrierung der Geburt eines außerhalb einer Ehe geborenen Kindes bei der zuständigen Heimatgemeinde in Italien sind folgende Unterlagen im Original oder als beglaubigte Abschrift an das italienische Generalkonsulat zuzusenden:

Internationale Geburtsurkunde im original

- 1) Der Auszug aus der Geburtsurkunde nach internationalem Muster, im Original;
- 2) die Anerkennung der Vaterschaft;
- 3) die Anerkennung der Mutterschaft;
- 4) die Zustimmung des anderen Elternteils, der die Anerkennung bereits abgegeben hat (nur auf einem separaten Dokument, falls nicht in den oben genannten Anerkennungen enthalten);

Die Dokumente müssen im Original oder in einer von der ausstellenden Behörde beglaubigten Kopie vorliegen.

Die Anerkennungen und die Zustimmung (Punkte 2, 3 und 4) müssen ins Italienische übersetzt werden.

Eine Liste der beeidigten Übersetzer, die in den Registern dieser Vertretung eingetragen sind, kann auf der Website des Generalkonsulats (unter „Formulare“) eingesehen werden.

Wenn die Unterlagen vollständig und korrekt sind, müssen Sie 24,00 € für die Legalisierung der Unterschrift des Übersetzers bezahlen:

**Deutsche Bank**

**IBAN: DE71 1007 0100 0310 4445 01**

**BIC: DEUTDEBB101**

Consolato Generale d'Italia 70192 Stoccarda. Lenzhalde 46 Tel.: 071 1-2563-1 08 Fax: 071 1 -2563-109

e-mail: [statocivile.stoccarda@esteri.it](mailto:statocivile.stoccarda@esteri.it)